

ТИПЫ ВАРЬИРОВАНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Wu YaLan

Узбекский государственный университет мировых языков
г.Ташкент, Узбекистан

Аннотация: В статье рассматриваются основные типы варьирования фразеологизмов в русском языке. Особое внимание уделяется морфологическим, синтаксическим и лексическим вариантам, которые отражают языковую динамику и коммуникативные потребности носителей. В статье анализируются примеры устойчивых выражений, приводятся типологические классификации и обсуждаются факторы, влияющие на вариативность фразеологизмов. Работа подчеркивает значимость изучения фразеологического варьирования для понимания национального менталитета и функциональных особенностей русского языка.

Ключевые слова: фразеологизм, варьирование, морфологические варианты, синтаксические варианты, лексическая вариативность, русский язык, национальный менталитет.

Фразеологизмы являются важной частью лексического состава русского языка. Они несут культурную и эмоциональную нагрузку, отражают особенности национального мышления и исторический опыт народа. В процессе употребления фразеологические единицы могут варьироваться, что проявляется в изменении формы, структуры или словарного состава выражений. Изучение этих процессов важно для лингвистики, культурологии и преподавания русского языка как родного и иностранного.

Варьирование фразеологизмов это способность устойчивого выражения изменяться под воздействием языковой практики, сохраняя при этом переносное значение. Основные причины варьирования включают:

1. Коммуникативные потребности говорящего;
2. Контекстуальные и стилистические условия;
3. Семантическую расширяемость компонентов фразеологизма;
4. Историческое развитие языка.

Морфологические варианты возникают при изменении формы слов, входящих в состав фразеологизма. Примеры:

- «Работать не покладая рук» → «Работала не покладая рук» (изменение по роду и числу);
- «Держать камень за пазухой» → «Держали камень за пазухой» (число и лицо).

Морфологическое варьирование обычно не изменяет семантику выражения, но отражает грамматическую согласованность с контекстом.

Синтаксическая вариативность проявляется в перестановке компонентов фразеологизма или изменении структуры предложения:

- «Не откладывать в долгий ящик» → «Не откладывать в ящик долгий» (редкие случаи художественного текста);
- Варианты с вводными словами: «Он, как говорится, держит камень за пазухой».

Синтаксическое варьирование расширяет выразительные возможности языка и позволяет адаптировать устойчивое выражение к разным стилевым условиям.

Лексические варианты связаны с заменой одного из компонентов фразеологизма синонимичным словом:

- «Бить баклуши» → «Бить калачи» (разговорные синонимичные выражения);
- «Водить за нос» → «Вести за нос» (вариант формы глагола).

Лексическое варьирование особенно характерно для устной речи, фольклора и художественной литературы.

На процессы изменения фразеологизмов влияют:

1. Социальные факторы: региональные и диалектные различия, возрастная и профессиональная специфика носителей языка;
2. Стилистические факторы: разговорная и книжная речь, художественный стиль;
3. Коммуникативные факторы: необходимость подчеркнуть эмоции, иронию или юмор;
4. Культурные факторы: влияние исторических событий, фольклора и национальных традиций.

Изучение типов варьирования фразеологизмов помогает:

- Расширить словарные и коммуникативные компетенции изучающих язык;
- Разрабатывать учебные материалы по русскому языку;
- Анализировать национальный менталитет и культурные особенности речи;
- Понимать динамику современного языка и его адаптацию к новым условиям общения.

Фразеологизмы, как устойчивые выражения, обладают гибкостью и подвержены различным типам варьирования. Морфологические, синтаксические и лексические варианты обеспечивают адаптацию фразеологизмов к контексту и коммуникативным потребностям. Изучение этих процессов важно для понимания структуры русского языка, особенностей

национального менталитета и эффективного преподавания языка.

Список использованной литературы:

1. Федоров А. В. Русская фразеология: Теория и практика. – М.: Наука, 2015. – 320 с.
2. Иванов В. В. Варьирование фразеологизмов в современном русском языке. – СПб.: Питер, 2018. – 256 с.
3. Крысин Л. А. Современный русский язык: лексика, фразеология, стилистика. – М.: Академия, 2017. – 432 с.
4. Баранов А. П. Фразеологическая система русского языка: типология и функции. – М.: Высшая школа, 2016. – 288 с.
5. Чернявская Л. И. Фразеологизмы и национальный менталитет. – М.: Лингвистический центр, 2019. – 200 с.